

# Marie-Louise Gagnon-Girard

# les gens

progrès dimanche

A 95 ans, elle est l'une des doyennes de l'ancien village de Saint-Cyriac, dont elle a connu les belles années comme le drame de 1924, consécutif au rehaussement des eaux du lac Kénogami.

(Photo Jeannot Lévesque)



Fille et petite-fille de pionniers du village, la Jonquiéroise n'a pas oublié ses racines. Elle entretient le souvenir d'une communauté sans histoire subitement sacrifiée sur l'autel du développement



## Le village de Saint-Cyriac évoque enfance heureuse et paradis perdu

JONQUIERE (DC) - Pour la plupart des gens, le nom de Saint-Cyriac évoque une image bucolique, celle de sentiers d'équitation, de pistes de motoneige et de ski de fond, de chalets souvent coquets bordant le lac Kénogami.

Pour Marie-Louise Gagnon-Girard, par contre, c'est synonyme d'enfance heureuse et de paradis perdu, de vie rurale et de blessures jamais complètement refermées, résultat du rehaussement des eaux imposé en 1924, dans la foulée de la construction du barrage de Portage des Roches.

Fille et petite-fille de pionniers du village, la Jonquiéroise de 95 ans (elle les a célébrés hier, lors d'une fête organisée aux Appartements Louise, où elle réside depuis huit ans) n'a pas oublié ses racines. Elle entretient le souvenir d'une communauté sans histoire, subitement sacrifiée sur l'autel du développement.

«La plupart des gens fai-

saient de l'agriculture et passaient l'hiver dans les chantiers. La terre était bonne, mais il fallait travailler dur, même le samedi, pour être en mesure de se nourrir», décrit Marie-Louise Gagnon-Girard, qui a grandi au bord de la Rivière-aux-Sables, à trois kilomètres du barrage de Pibrac.

C'est son grand-père paternel, Gédéon Gagnon, qui avait tracé la voie au milieu du XIXe siècle. Il était parti des Eboulements pour s'établir dans le secteur de Laterrière, le long de la rivière Chicoutimi, avant de déménager au bord de la Rivière-aux-Sables dans les mois qui ont suivi le Grand Feu de 1870.

«Ma grand-mère me le contait souvent, parce que cet événement l'avait marquée. Elle me parlait de la maison qui avait brûlé d'un coup, ainsi que des enfants qu'elle gardait au bord de la rivière et qu'elle devait arroser régulièrement afin de les protéger du feu», mentionne sa petite-fille.

Ruiné, son grand-père était reparti à neuf à Saint-Cyriac, où il avait construit une grande maison de deux étages et

mis la main sur trois lots. Deux servaient à faire du bois et l'autre était destiné à l'agriculture, un patrimoine dont le père de Marie-Louise Gagnon-Girard, Achille, a hérité à la suite de son mariage en 1897.

### Une cruelle échéance

Au tournant du siècle, le village de Saint-Cyriac comptait environ 400 âmes et connaissait une expansion rapide, qui allait doubler sa population au cours des 20 années suivantes. Son centre nerveux était l'église en bois construite en 1905, sur l'actuelle rue de la Chapelle, ainsi que le magasin général qui lui faisait face.

«L'église était plus loin que celle de Saint-Dominique, mais mon père insistait pour s'y rendre parce que c'est là qu'était son monde. C'est donc là que j'ai fait ma confirmation et que j'ai été mariée (en 1923) à Théodore Girard, un fils de cultivateur qui avait grandi près de chez nous», relate Marie-Louise Gagnon-Girard.

Ainée de dix enfants, elle garde le souvenir d'une enfance heureuse, ponctuée par le rituel de la ferme (qui comptait une douzaine de vaches et

de grands champs de patates) et de rares visites à Jonquière, afin d'acheter nourriture et vêtements. Une vie simple, mais agréable, sur laquelle pendait toutefois une cruelle échéance.

Dès 1918, ainsi que le précise l'historien Russel Bouchard dans «Villages fantômes, localités disparues ou méconnues du Haut-Saguenay», le gouvernement du Québec autorise en effet la Compagnie de pulpe de Chicoutimi à rehausser le niveau du lac Kénogami à une hauteur maximale de 115 pieds, soit 32 au-dessus du seuil minimum.

De cette manière, elle pouvait alimenter un barrage assez puissant pour faire tourner les moulins de Jonquière et Kénogami, ce qui se concrétisera finalement en 1924, au terme de luttes épiques mettant aux prises le gouvernement, les développeurs, l'évêque du temps, Mgr Michel-Thomas Labresque, ainsi que le curé de Saint-Cyriac, l'énergique et fort apprécié Léonce Boivin.

Des gains ont alors été réalisés par les colons, notamment au chapitre des indemnités et du respect des sépultures.

Mais en bout de ligne, ils n'ont eu d'autre choix que de s'exiler, ce qu'ont fait les parents de Marie-Louise Gagnon-Girard, elle-même et son mari ainsi que la plupart de leurs parents et amis.

«Mes parents ont acheté l'hôtel Commercial à Alma puis en 1926, ils se sont établis à Saint-Félicien. Quant à moi et mon mari (aujourd'hui décédé), nous avons déménagé plus près de Jonquière, toujours le long de la Rivière-aux-Sables puis dans le secteur de l'ancienne laiterie Proulx», souligne la nonagénaire.

Ce fut très dur pour les exilés, la fin d'une société tricotée serrée, de complicité remontant à plusieurs générations. «Comme tous les autres j'ai pleuré, j'ai trouvé ça pénible qu'on se disperse. Au début, j'haïssais même le fait d'aller à la messe à Saint-Dominique», note la Jonquiéroise avant d'ajouter, un ton plus bas, que «cette affaire-là a brisé la vie de bien du monde».

Autres textes en page B4



daniel

Côté

PROGRÈS-DIMANCHE / LES GENS, le 1er Octobre 1995 - B1

**YAMAHA**  
**La chasse à l'aubaine est ouverte...**  
 Pour quelques jours seulement...  
 Avec tout achat d'une V MAX 500 ou 600 de Luxe  
 Recevez jusqu'à **250\$** de Yamaha dollars

**Big Bear**  
**GRATUIT**  
 Treuil 2000 lbs ou 300 \$ de Yamaha dollars avec tout achat d'un 4 roues

**SAGUENAY Marine INC.**  
 1957, rue Sainte-Famille, Jonquière  
**547-2022**

# LA CONCURRENCE VOUS OFFRE DES VOITURES USAGÉES

CHEZ ARNOLD, NOUS VOUS OFFRONS DES...

# RECONDITIONNÉES

PLUS DE  
**60**  
véhicules en  
inventaire au meilleur  
prix

## VOITURES

### 1995

- Chevrolet Camaro:** 6 cylindres manuelle avec T-Top, 5000 km.
- Chevrolet Lumina:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
- Pontiac Grand Am SE:** 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, couleur bourgogne.
- Pontiac Grand Am SE:** 4 portes, 6 cylindres, automatique, air climatisé et plus encore.
- Chevrolet Corsica:** 4 portes, 6 cylindres, automatique, très bien équipée, blanche.
- Chevrolet Corsica:** 4 portes 6 cylindres automatique, très bien équipée, bleue.
- Geo Metro:** 4 portes, 4 cylindres, automatique.
- Oldsmobile Cutlass Supreme:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, blanche.
- Oldsmobile Achieva:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
- Oldsmobile Cutlass Ciera:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
- Oldsmobile Cutlass Supreme:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, bleue.
- Plymouth Neon Highline:** 4 portes, 4 cylindres.

### 1994

- Chevrolet Cavalier:** 4 portes, 4 cylindres, automatique, verte
- Chevrolet Cavalier z-22:** 2 portes, automatique, 25 043 km
- Pontiac Grand Am SE:** 6 cylindres, équipement complet.
- Chevrolet Corsica:** 6 cylindres, très bien équipée.

### 1994

- Pontiac Sunbird LE:** 2 portes, manuelle.
- Chevrolet Cavalier Z22:** 2 portes, manuelle, bleue.
- Chevrolet Cavalier Z22:** 2 portes, noire.

### 1993

- Chevrolet Cavalier:** 4 portes, 4 cylindres, automatique, bleue.
- Chevrolet Cavalier:** 4 portes, 4 cylindres, automatique, bleue.

### 1992

- Chevrolet Corsica:** 6 cylindres, bien équipée.
- Pontiac Grand Prix SE:** 2 portes, équipée de A à Z.
- Buick Park Avenue Ultra:** 47 400 km.
- Chevrolet Cavalier:** 2 portes, 6 cylindres, manuelle.
- Nissan Sentra:** 4 portes, super propre.
- Chevrolet Cavalier Z24:** 6 cylindres, automatique.
- Pontiac Grand Am SE:** 2 portes, 6 cylindres, automatique.
- Oldsmobile Achieva:** 4 portes, 6 cylindres, bien équipée.

### 1991

- Chevrolet Cavalier:** 4 portes, automatique, air climatisé.
- Chevrolet Lumina EuroSport:** 6 cylindres, équipement complet.
- Honda Civic:** 2 portes, manuelle, 68 000 km.
- Oldsmobile Regency:** 2 tons: bleu + gris, 62 940 km.

### 1991

- Chevrolet Beretta GT:** V6, 5 vitesses, équipement complet.
- Chevrolet Cavalier Z24:** automatique, équipement complet.
- Cavalier R/S:** 4 portes, 6 cylindres, automatique.

### 1990

- Pontiac Sunbird:** 2 portes, automatique, air climatisé.
- Chevrolet Cavalier:** 4 portes, automatique.

### 1989

- Pontiac Grand-Am:** 4 portes, automatique, bas kilométrage.
- Subaru Justy 4X4:** manuelle.
- Dodge Lancer:** 4 portes, automatique.

### 1988

- Oldsmobile Cutlass Ciera:** 4 portes, 4 cylindres, automatique.
- Chrysler Le Baron:** 4 portes, 6 cylindres.
- Ford Escort LX:** 4 portes, 4 cylindres, 5 vitesses.
- Pontiac Tempest:** 4 portes, 6 cylindres.

### 1987

- Plymouth Reliant:** 4 portes, 4 cylindres, automatique.

On reprend la voiture  
si vous n'êtes pas satisfaits  
dans les 7 jours!



### 1985

- Dodge Aries:** 4 portes, automatique.

## CAMIONS

### 1995

- Chevrolet S10 King Cab:** 6 cylindres, 4,3 litres, automatique, air climatisé.

### 1994

- Chevrolet Lumina APV:** 6 cylindres, 3,8 litres, équipement complet, blanche.
- Chevrolet Blazer Tahoe:** 4 portes, 4X4, équipement complet, 36 164 km seulement.
- GMC Pick-Up Super Cab 4X4 1500**
- Chevrolet Astro Allongée:** 8 passagers, équipement complet, brune.

### 1992

- Geo Tracker 4X4:** décapotable, jaune.
- Geo Tracker 4X4:** décapotable, rouge.
- Geo Tracker 4X4:** toit rigide, noire.

### 1991

- Chevrolet S10 King Cab:** 4,3 litres, automatique.
- Ford Aérostar:** Édition sport, très bien équipé

### 1990

- Plymouth Voyager SE:** 6 cylindres.

### 1989

- Chevrolet 1/2 tonne, King Cab:** 6 cylindres.

### 1988

- Nissan Multi:** automatique.

# ARNOLD

Marchand affilié **AutoBanxx**<sup>®</sup>  
AU SERVICE DU MARCHÉ DES VÉHICULES D'OCCASION

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. JONQUIÈRE 548-0821

# EN VEDETTE CETTE SEMAINE



STOCK  
5887A

**8990\$**

**CAVALIER Z-22 1994**



**13 990\$\***

**REGENCY 1991**  
ELITE STOCK 5525B



**8990\$\***

**CORSICA 1992**  
6 CYLINDRES STOCK 6411B



**11 990\$\***

**GRAND-PRIX SE 1992**  
STOCK 5703A



**19 590\$\***

**PARK-AVENUE ULTRA**  
STOCK 5742A



**6990\$\***

**SENTRA 1992** STOCK 6391B

**Plus de 60 véhicules  
en inventaire au meilleur prix**

\* Taxes en sus

# ARNOLD



**On reprend la voiture si vous n'êtes pas satisfaits dans les 7 jours!**

Marchand affilié **AutoBanxx**  
AU SERVICE DU MARCHÉ DES VÉHICULES D'OCCASION

**CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. JONQUIÈRE 548-0821**

# Un curé au-dessus de la moyenne

Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - L'un des acteurs importants du drame de 1924 a été le curé Léonce Boivin, qui n'a pas hésité à défier l'évêque du temps, Mgr Michel-Thomas Labrecque, afin d'épouser la cause de ses ouailles.

C'est lui qui a mené la lutte au nom des 800 habitants de Saint-Cyriac et l'une de ces personnes. Marie-Louise Gagnon-Girard, ne fait pas mystère de son admiration pour cet ami des colons.

«C'était un docteur de l'Église. Il avait écrit lui-même un petit catéchisme dont j'ai longtemps possédé une copie», souligne-t-elle d'entrée de jeu,

avant d'affirmer que l'homme était «sur-intelligent», d'une culture qui le plaçait nettement au-dessus de la moyenne des prêtres de l'époque.

Elle raconte aussi que dès son arrivée, en 1921, il a affiché des qualités de leader.

«Le village était comme sa famille.

Il prenait des nouvelles de tout le monde, s'intéressait à tous les dossiers.

C'était également un bon orateur et même s'il prêchait assez longtemps à la messe du dimanche, ses sermons étaient toujours trop courts à notre goût», décrit Marie-Louise Gagnon-Girard, qui l'a vu donner sa pleine mesure en 1923 et

1924, dans le cadre du processus d'expropriation.

## Vive opposition

Au contraire de l'évêque, moins enclin à prendre les promoteurs de front, le curé Boivin s'est vivement opposé au projet de déménagement des colons dans le secteur de Bégin, où les bonnes terres étaient rares.

Il a aussi mobilisé le village autour de deux questions centrales, soit les indemnités qui leur seraient versées, ainsi que le respect des corps reposant dans les vieux cimetières.

Il y en avait deux au village, dont un voisin de l'église, et la population tenait à ce que les

quelque 500 dépouilles soient exhumées après la conclusion d'une entente sur le prix des terrains.

Mais un beau jour, la Commission des eaux courantes, qui pilotait le projet de construction du barrage, a voulu accélérer les choses et demandé à des étrangers de déménager les dépouilles.

«Ils sont arrivés avec des pelles à cheval, mais le curé Boivin a réagi vite. Il a dit aux colons de chasser les intrus et de surveiller le cimetière jour et nuit, ce qui a été fait. Des ententes ont ensuite été conclues et ce sont les habi-

tants de Saint-Cyriac eux-mêmes qui ont déplacé les corps», mentionne Marie-Louise Gagnon-Girard.

Des indemnités ont aussi été versées aux colons pour leurs propriétés, abandonnées en 1924.

Quant au curé, si apprécié de ses fidèles, il a été exilé lui aussi, mais dans Charlevoix, et sans avoir accès à une cure avant longtemps.

«C'est terrible, d'avoir ainsi puni un homme de cette envergure. Lui qui était déjà d'un tempérament nerveux, ça l'a rendu malade», déplore la nonagénaire.

# Des souvenirs agréables

Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Même si l'expropriation de 1924 a constitué l'événement le plus important de l'histoire de Saint-Cyriac, Marie-Louise Gagnon-Girard chérit également des souvenirs agréables, comme celui de la première voiture à avoir traversé le village, aux alentours de 1910.

La Jonquiéroise était alors âgée de dix ans et vivait près de la Rivière-aux-Sables, dans une grande maison canadienne qu'habitaient ses parents, deux tantes, deux oncles et ses grands-parents paternels, en plus de ses sept frères et soeurs. Une famille élargie au bonheur tranquille, dans un décor de carte postale.

Bien sûr, la religion était pratiquée avec zèle et c'est justement lors d'une visite à la croix de chemin plantée devant la maison que la jeune

fille, son frère cadet et sa grand-mère paternelle ont vu un curieux engin motorisé dévaler le chemin de terre.

«On trouvait ça curieux, cette petite machine avec des roues de «wâgîne» et un siège retenu par des montants en broche, raconte la nonagénaire.

Moi et mon frère avons aussitôt cessé de faire notre chemin de croix, malgré les avertissements de notre grand-

mère, et nous l'avons regardée monter la côte à la belle peur.»

Il s'agissait de la première voiture à circuler à Saint-Cyriac, mais d'autres allaient suivre rapidement, dont un modèle rouge qui appartenait, semble-t-il, à un patron anglophone établi au Lac-Saint-Jean. «Il est venu le même été que la première automobile et on l'avu plusieurs fois», confirme Marie-Louise Gagnon-Girard.



**TAXIDERMIE MARIO BILODEAU inc.**

pantouffles de mouton ou de castor, bandeaux, gants, foulards, peaux de mouton pour motoneiges ou autres, mitaines, etc.

962, Saint-Cyrille, NORMANDIN - TÉL. ET FAX (418) **274-2511**

## VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE



**LA MAISON Louis Boucher**  
DISTRIBUTEUR D'HUILE

- Plan budgétaire sans frais
- Service automatique 24 h
- Produits 1 et 2e qualité
- Nettoyage et entretien général
- Vente de plan de protection
- Service de pièces aux comptoir

---

LES ENTREPRISES



**MARTIN BOUCHER**  
CHAUFFAGE ENR.

Service de réparation de système de chauffage

**GRAND SPÉCIAL**  
sur fournaises à l'huile  
Sept. et octobre

Voir détail en magasin

- ✓ Fournaise à l'huile
- ✓ Réservoir à l'huile domestique
- ✓ Pièces de brûleur à l'huile
- ✓ Moteur
- ✓ Absorbant
- ✓ Transformeur
- ✓ Nozzles
- ✓ Pompe à l'huile
- ✓ Galvanisé
- ✓ Fournaise au bois
- ✓ Tuyaux cuivre
- ✓ W/R
- ✓ Échangeur d'air



MINI-BOY

Réservoir 100 et 200 gallons

Distributeur exclusif des produits

**Lincoln Barrière**

3785, du Roi-Georges, Jonquière  
**542-5713 ou 547-6710**

# ID COPIES DELUXE

Prend de l'expansion!

Spécial Rentrée scolaire

## 30%

pour étudiants

Venez visiter nos nouveaux locaux au

## 758, rue Alma, Chicoutimi

- Copies noir et blanc
- Copies couleurs laser
- Reliure
- Plastifiage
- Finition

- Posters
- Service de télécopie
- Imprimerie
- Sorties Fiery
- Reproduction de plans

## 549-1000

Cueillette et livraison

## HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM



Le 1<sup>er</sup> octobre, le salaire minimum augmente. Les taux qui seront en vigueur dès cette date sont les suivants:

- Taux général: ..... 6,45 \$ l'heure;
- Salariés qui reçoivent habituellement des pourboires: ..... 5,73 \$ l'heure;
- Domestiques résidant chez leur employeur: .... 250 \$ par semaine. De plus, la semaine de travail passe de 53 heures à 51 heures.

Pour toute information concernant le salaire minimum et les autres normes du travail, contacter les Services à la clientèle de la Commission des normes du travail. C'est gratuit: un simple coup de fil suffit.

**873-7061**

dans la grande région de Montréal ou ailleurs au Québec, sans frais, le

**1 800 265-1414**



Tout sur les normes du travail

# Abonnez-vous à LOTOMATIQUE

Abonnez-vous avant le 25 octobre et courez la chance  
**DE GAGNER UN SÉJOUR DANS UN VILLAGE VACANCES ANIMÉES**  
 UNE VALEUR DE 400 \$



Vous pourrez profiter d'un séjour de 3 nuits dans une ou l'autre des destinations suivantes:

- AU PIED DU MONT sur la Côte de Beaupré
- VAL-BRILLANT en Gaspésie
- STONEHAM à 20 minutes de Québec
- SAINT-SAUVEUR dans les Laurentides
- ARCHIMÈDE à Sutton en Estrie
- PETIT-SAGUENAY au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Une collaboration de:

**VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.**



**Doublez vos chances de gagner en formant un groupe!**

**LOTOMATIQUE**  
 le service d'abonnement aux loteries

Pour seulement **57<sup>20</sup>\$** vous participez à 260 tirages

- 52** ➤ tirages de MINI
- 52** ➤ tirages de SÉLECT 42
- 52** ➤ tirages de l'INTER PLUS
- 104** ➤ tirages de 6/49

Et tous les tirages de  
**MISE-TÔT**  
 du  
**SÉLECT 42**

Lotomatique vous fait participer au financement de la Société nationale des Québécoises et Québécois, sans qu'il vous en coûte un sous de plus



**DE PLUS TIRAGE DE 20 SACHETS PROMOTIONNELS DU 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LOTO-QUÉBEC**  
 VALEUR DE 10 \$



**TIRAGE LE 31 OCTOBRE À LA SNQ**

**Avec LOTOMATIQUE, abonnez-vous à la chance!**

Abonnement-groupe de 5 personnes formés par la Société nationale des Québécoises et Québécois du Saguenay – Lac-Saint-Jean. CE SERVICE EST RÉSERVÉ AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC SEULEMENT.

**Pour 57,20 \$, participez à 260 tirages.**

Les amateurs de loteries prennent de plus en plus le goût à jouer en groupe à LOTOMATIQUE. Sans qu'il vous en coûte un sous de plus, cela vous permet de participer au financement de la Société nationale des Québécoises et Québécois du Saguenay – Lac-Saint-Jean. En vous abonnant à LOTOMATIQUE, vous participez à tous les tirages des lots réguliers, bonis et instantanés des loteries offertes ainsi qu'à tous les tirages. Si cela vous intéresse de participer à un groupe, il suffit simplement de nous faire parvenir la somme de 57,20 \$ (le chèque doit être fait à l'ordre de LOTO-QUÉBEC, un reçu vous sera remis par le retour du courrier et vous recevrez de LOTO-QUÉBEC votre certificat de participation.

Votre participation à un groupe a une durée d'un an et elle vous donne droit à:

- 52 tirages de MINI
- 52 tirages de SÉLECT 42
- 52 tirages de l'INTER PLUS
- 104 TIRAGES DE 6/49

Vous participez donc à 260 tirages.

Pas nécessaire de vérifier à chaque tirage; vous recevrez automatiquement les lots gagnés. Notez que les groupes sont formés de 5 personnes.

**LOTOMATIQUE® Abonnez-vous à la chance**

Mode de paiement:  VISA  MASTER CARD  CHEQUE

NUMÉRO DE LA CARTE: \_\_\_\_\_

DATE D'EXPIRATION: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_



**loto-québec**

512, boul. Auger Est, C.P. 308, Alma G8B 5V8  
 Tél.: (418) 668-2357 • Télécopieur: 668-2313  
 Numéro de permis: 600 283 4444

# Autour du lac



**MIRA-** La Fondation MIRA était cette semaine à Alma pour amasser des fonds. La Banque Laurentienne offre son concours. Ici: Nicole Kingsbury, Carole Corbeil, Yuka, René Bourgeault, Michel Langlois, Hansel et Mario Gauthier de la Banque Laurentienne.



**INAUGURATION-** On a procédé cette semaine à l'inauguration officielle du parc municipal de Métabetchouan. Depuis deux ans, la municipalité y a injecté 100 000 \$ environ. Ghislain Desbiens, vice-président de la caisse populaire de Métabetchouan, Jean-Guy Pilon, président de la Fédération régionale des caisses Desjardins, le maire Marcel Duchesne et le curé Michel Gobeil.

## DE-CAN défraie des coûts

L'organisme DE-CAN, qui vient en aide aux personnes et aux familles de personnes qui vivent un cancer, offre maintenant la possibilité de défrayer certains coûts à ceux qui en ont besoin. Ainsi, on pourra recevoir cette aide en fournissant un certificat médical indiquant la nature et la durée du traitement, une photocopie de la déclaration de revenu provincial et un reçu de frais d'hébergement de l'hôpital. Ce programme exclut les bénéficiaires de l'aide sociale. On peut recevoir davantage d'informations en communiquant avec DE-CAN au 275-3353.

## Avec le NON

La coprésidente du OUI dans le comté Roberval, Micheline Leclerc de Dolbeau, déclarait il y a quelques jours que le candidat libéral défait aux dernières élections provinciales, Jean-Marc Gendron, pourrait bien rallier leur camp. Elle soulignait que M. Gendron, professeur d'histoire, connaissait très bien l'histoire du Québec et que ce faisant, il pourrait joindre les rangs du OUI.

Or, M. Gendron a répliqué cette semaine qu'il n'était nullement dans ses intentions de voter OUI au prochain référendum.



**COMMERCE-** Un nouveau commerce a vu le jour dans la Grande maison bleue à Alma. Il s'agit de Chaussures Côté. Nous reconnaissons ici les deux propriétaires: Damien Côté et Charles Côté.

(Photo Caroline Mailloux)



**CERTIFICAT-** M. Jacques Lapointe a donné de son sang plus de 35 fois. Ca lui a valu un certificat honorifique. Ici, le capitaine Pierre Vaillant, Jacques Lapointe, Richard Gagné, président régional de la Croix-Rouge et Ray James de la SQ à Alma.

## Fusion

Tout porte à croire que le projet de fusion des villes de Saint-Félicien et de St-Méthode pourra aller de l'avant.

Les dirigeants des deux municipalités se sont rencontrés mercredi soir pour discuter de cette possible fusion et après de longues discussions, les élus se seraient mis d'accord sur ce principe.

Certains conseillers méthodois ne voyaient pas la situation d'un bon oeil ces jours derniers, mais la rencontre de mercredi les auraient convaincus du bien-fondé d'une telle fusion.

Il semble bien, d'autre part, que les municipalités n'iront pas en consultation populaire auprès des résidents de deux villes pour concrétiser ce projet.

## Cuisine

Le 13 octobre, à la Doré, on procédera au lancement d'un livre de recettes anciennes au Moulin des Pionniers. Selon l'une des responsables, Thérèse Rochefort, de nombreuses personnes ont collaboré à la préparation de ce volume qui devrait en ravir plus d'un. On y retrouvera de nombreuses recettes dont seules les cuisinières de La Doré ont le secret.



**L'HEUREUX-** Le candidat à la mairie d'Alma, Gervais L'Heureux, a dévoilé cette semaine son programme en matière de développement économique. Il préconise entre autres des mesures incitatives pour les entreprises et la création d'un Fonds industriel, à même des revenus de nouvelles taxes. Il veut aussi créer un climat plus propice au développement économique et mettre sur pied un programme de recherche et innovation, une structure qui se veut souple.



**LOCAL-** Le comité du Non a inauguré cette semaine son local à Alma, en présence d'un invité spécial, M. Michel Bélanger, président du comité provincial de cette option. Ce dernier a insisté sur l'aspect irréversible d'un OUI et sur les coûts économiques de cette décision; à son avis, il faut préserver toutes les options pour le futur. Porte-parole régional, Gaston Blackburn a insisté sur l'importance du travail de pédagogie à faire, en donnant pour exemple une récente visite dans une maison de retraités. Après des explications simples, deux pensionnaires se demandaient si on parlait pour le OUI ou le NON, a-t-il rapporté lors de cette rencontre. Ici: Gaston Blackburn porte-parole régional, Cécile Boily coprésidente dans Lac-Saint-Jean, Michel Bélanger président du comité référendaire du Non, Jean-Paul Bouchard, coprésident dans Lac-Saint-Jean.

## Village de Val-Jalbert

La journée «portes ouvertes» du site du village historique de Val-Jalbert se tiendra le mardi, 10 octobre. Plus de 300 personnes handicapées sont attendues lors de cet événement où le téléphérique et l'entrée sur le site sont gratuites pour tous.

Photos  
Steeve  
Tremblay

# Le mari ou l'amant

Il y a 10 mois, quand le meilleur ami de mon mari a divorcé avec sa femme c'est moi qu'il a choisie comme confidente et je suis tombée



Andrée Boily

éperduement en amour avec lui. Quand je l'ai avoué à mon mari, il ne s'est pas fâché, il n'a pas crié, mais il m'a dit que c'était à moi de choisir, que ce qui est important c'est que je sois heureuse. J'aurais préféré qu'il se fâche, qu'il m'engueule, au moins j'aurais vu qu'il tient à moi. Il a été parfait comme d'habitude et moi «rejet» comme d'habitude. Mon amant aussi, c'est lui qui a pris tous les torts dans sa séparation. Ce qui nous a rapprochés, c'est parce que nous nous ressemblons, à part le fait que du point de vue sexuel c'est le parfait bonheur; mais à l'intérieur je me sens malheureuse; je veux prendre une décision mais personne ne m'aide, mon mari est trop compréhensif et mon amant pas assez. Il met trop de pression pour que je vive avec lui. Je ne sais plus où j'en suis. Un conseil serait le bienvenu.

Marie L.

Le meilleur conseil que je puisse te donner c'est d'essayer de prendre ta décision à partir de toi, plutôt que d'être uniquement branchée sur les réactions et les pressions de ton mari et de ton amant. En définitive ce qui importe, c'est que tu te sentes bien et sûre dans le choix que tu feras; que tu arrives à définir ce que tu attends de la vie et ce qui est important pour toi. Pour cela, je pense que ça ne serait pas une mauvaise idée de t'éloigner un petit moment des deux pôles actuels de ta vie. Tu pourrais par exemple aller vivre quelques temps auprès d'une personne qui t'est proche et que tu sais capable de te prêter une oreille attentive. Ce

recul, j'en suis sûre, te permettra de voir la situation dans son ensemble et je l'espère de façon un peu plus objective.

Dans l'évaluation que tu feras de ta vie affective, essaie de tenir compte du fait qu'il existe différentes sortes d'amour et différentes façons de le démontrer. Ainsi la réaction généreuse et altruiste de ton mari de te dire que seul ton bonheur est important est très rare et demande une maturité que tout le monde n'a pas. En même temps, sa réaction n'atteint pas le but visé puisqu'elle te renvoie une image négative de toi, «de rejet», et qu'elle te fait douter de son attachement.

Ton amant réagit à l'opposé, et par son insistance à vou-

loir vivre avec toi, il veut lui aussi à sa manière te démontrer son amour (ou ses autres besoins, à toi de voir). Dans lequel de ces amours, qui s'exprimeront toujours de façons différentes tout au long de la vie, te sentiras-tu le mieux? Lequel de ces amours exerce le moins de contrôle sur toi et te permet le mieux prendre ta place dans le couple? À partir de là, à toi de la faire cette place, que tu ne sembles occuper dans aucune des deux situations. Bonne réflexion.

Faites parvenir vos lettres à:

Progrès du Saguenay  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C1  
a/s de Mme Andrée Boily

NOMINATION



Carmelle Grégoire

Monsieur Jean-Baptiste Dufour, président des PRODUITS D.L.B. ENR., sis au 1171, RUE MANIC À CHICOUTIMI, agent autorisé de la Société Isringhausen, fabricant de sièges ergonomiques et orthopédiques industriels, dont le siège social est situé à Lemgo en Allemagne,

est heureux d'annoncer la nomination de Madame Carmelle Grégoire à titre d'agent de commercialisation pour le territoire Saguenay - Lac-Saint-Jean - Chibougamau-Chapais.

Vous pouvez rejoindre Madame Grégoire au  
(418) 698-3424  
ou par télécopieur au (418) 698-2223

**ISRI** ISRINGHAUSEN

302491

Chez

**MOBILIER  
DU SAGUENAY**

« Un manufacturier de choix! »  
« Les spécialistes des meubles sur mesure! »  
« Celui qui fabrique les meubles selon vos goûts »

**LIQUIDATION**  
*de démonstrateurs*



Mobilier de cuisine à partir de:

**350\$**



Mobilier de chambre à partir de:

**499\$**

**Matelas à prix jamais vus!**

- Set de salon
- Vaisseliers
- Chaises
- Lits futon
- Étagères murales
- Tables de salon

À DES PRIX PLUS QUE COMPÉTITIFS

\* Photos peuvent différer

**MOBILIER  
DU SAGUENAY**

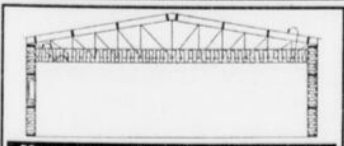
**FAUBOURG SAGAMIE**  
2655, boul. du Royaume, Jonquière  
548-6370

302497

**SPÉCIALISTE EN BÂTIMENTS COMMERCIAUX**



ALLIEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE D'EXPERTS POUR LE SUCCÈS DE VOS PROJETS!



Nous avons le type de structure qui convient à votre projet: TOUT ACIER OU ACIER ET BOIS.



Bâtiments économiques de type autoportants, jusqu'à 200 pieds sans colonnes.

**CONSTRUCTION**

**RCA**

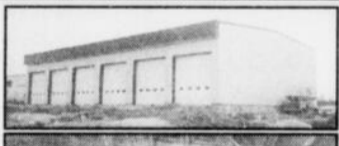
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

Construction et rénovation

Projet global de type «Clés en main»

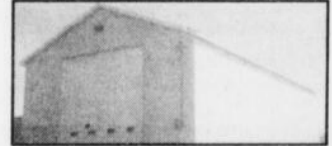
Téléphone: 343-3525

Ligne sans frais: 1-800-850-3525



Structures à cadres rigides

Entrepôt ou bâtiment pour tout usage



Bâtiment de type très économique: acier et bois

**NOS PRIORITÉS: QUALITÉ, SERVICE ET ÉCONOMIE**  
231, rue Napoléon, Saint-Bruno / 418-343-3525

302511

## La religion dans la vie d'une région

Les Etats généraux sur la planification stratégique régionale furent une occasion pour moi de réfléchir sur la place et l'importance de la religion dans notre société. Une occasion comme une autre me direz-vous, mais à moi, elle me semblait plus représentative, plus significative du rôle qu'a la religion dans notre vie. Les états généraux étaient un rassemblement d'organisations issues de toutes les sphères d'activités de la région. Ces organisations avaient des préoccupations municipales, scolaires, économiques, humaines, culturelles... De la diversité en voulez-vous? il y en avait.

Tout ce beau monde défendait des intérêts souvent divergents, chacun voulant conserver ses acquis et certains voulant avoir leur juste part. Parmi les 650 décideurs du samedi 16 septembre 1995, il était difficile de croire qu'il puisse y avoir consensus sur les propositions qu'avait élaborées le CRCD et son assemblée. Il fallait que tous passent au-dessus de leurs divergences, de leurs diversités pour se rallier, se relier.

Mais quel était le lien entre tous ces gens? Certains groupes se sentaient oubliés dans cet exercice de regroupement de forces vives de la région et pour réussir un développement de qualité, il faut, vous vous en doutez bien, que toutes les personnes se sentent conviées à participer. Tous, ou du moins la plupart, avaient été invités et chacun ce matin là voulait avoir sa place, sa part.

La journée de samedi s'an-

nonçait difficile et elle le fut. Mais personne n'osa saborder la journée en se braquant sur ses positions. Le point de ralliement, le lien entre le tout fut: la région, le développement harmonieux d'un coin de pays où il fait bon vivre et qui permet à chacun de s'y épanouir. A bien y penser dans le fond, ce qui permit de parvenir à un objectif commun, ce fut le goût du bonheur et du dépassement que chacun des participants avaient en lui. Ce goût du dépassement était associé à des valeurs comme la justice, le partage, le respect, la charité, l'espérance, des valeurs qu'on avait traduites au goût du jour dans des mots comme

égalité, équilibre, décentrali-

sation, partenariat. Les états généraux m'ont fait réfléchir sur le fait que nous étions avant tout des êtres religieux, des êtres de société, le rôle premier de la religion étant de nous rallier et de nous permettre de réaliser des oeuvres plus grandes que la somme de nos petits efforts particuliers.

Se rallier était le grand défi de ces journées et l'on peut avancer qu'un bon pas a été fait en ce sens. Certains ont choisi de se rallier simplement entre eux. Certains ont choisi de le faire en incluant Dieu dans leur vie. Les deux façons sont valables quoique la dernière comporte à mon avis un net avantage. Peu

importe la façon que chacun retiendra, la religion catholique en est une de libre choix, mais ce qui me semble important de retenir, c'est que la religion, qui peut se vivre avec ou sans Dieu, c'est une question de liens et que tout ça ne

peut rester au niveau des mots ou des idées. Il faut que ça se concrétise quelque part dans des actions et c'est ce qui s'appelle de la religion pratiquée.

Alain Bilodeau,  
coordonnateur du Centre  
populaire de Roberval

### COURS D'IMPÔT

**PROGRAMME** - Pendant le cours de 9 semaines, les participants étudieront tous les aspects de la préparation d'une déclaration de revenus, y compris la théorie et l'application des lois fiscales courantes.

**LES DIPLOMÉS RECEVRONT** un certificat d'aptitude.

**QUI DE MIEUX QUE H&R BLOCK** pour enseigner l'impôt? Nos instructeurs, des experts en impôt, font de chaque session une expérience stimulante avec des discussions, des textes de référence et des directives quant à l'utilisation des formules et des annexes.

**LES COURS COMMENCENT BIENTÔT.** Nous acceptons déjà les inscriptions pour les

cours qui commencent le 11 octobre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi, le soir ou la fin de semaine. N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, il suffit d'avoir le désir d'apprendre.

**LES FRAIS DE SCOLARITÉ** comprennent le cours lui-même, les manuels, les fournitures et les guides de référence. Un **plan de paiement par versements** est disponible.

**IL SUFFIT DE NOUS APPELER** pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les emplacements des classes, les dates, la façon de s'inscrire, etc.

Faites vite, les places sont limitées. En vous inscrivant tôt votre place est assurée.

**VOUS ÊTES INTÉRESSÉ? COMPOSEZ: CHICOUTIMI: 543-8442**

**H&R BLOCK**  
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

### ÉVITEZ LES DÉGÂTS D'EAU

PROVOQUÉS PAR

LESSIVEUSES  
LAVE-VAISSELLE  
RÉSERVOIR À EAU  
AUTRES...

**AQUA-STOP**

Système de prévention de dégâts d'eau

- Il détecte une fuite.
- Ferme l'eau instantanément.
- Donne l'alarme.

Les détecteurs sont placés aux endroits stratégiques

Installation assurée par  
personnel qualifié.



DISTRIBUTION  
**ACTION 2000**

Tél.: 693-0001 ou 1-800-346-5440

Territoires disponibles

302562

## Avec Yvette Duchesne, les enfants de Chibougamau se font entendre.

C'est avec enthousiasme et imagination que les enfants de tout âge cherchent à s'exprimer. Pour les aider à grandir et à s'épanouir, Yvette Duchesne a fondé une chorale spécialement pour eux.

Dirigé par une main experte, ce groupe de jeunes chanteurs âgés de 5 à 11 ans apprend à connaître la belle musique tout en s'amusant. La chorale est pour eux un lieu privilégié où ils développent leur talent et nouent des amitiés. En plus de choisir un répertoire approprié à ces jeunes voix, Yvette organise les pratiques et guide les enfants dans leur évolution musicale et personnelle. Cette chorale en herbe reçoit les encouragements de tous les citoyens de Chibougamau pour



De jeunes talents heureux de chanter entre amis.

lesquels elle agrmente les cérémonies religieuses du samedi.

Yvette de souligner: «C'est tellement motivant de les voir participer avec leurs idées! Au fond, le plus important, c'est de voir se développer leur esprit d'équipe et leur besoin de partager.»

Yvette travaille à la Banque Royale à Chibougamau. Elle n'est qu'une des nombreux bénévoles qui, dans notre région et partout en province, font don de leur personne pour le mieux-être de notre collectivité. Nous tenions à leur dire merci.



**BANQUE ROYALE**

Avec vous.



# Clic!

## Centre de bénévolat

Le Centre de bénévolat de Chicoutimi offre des activités à l'intérieur de son Centre de jour pour personnes âgées, en raison de trois après-midi par semaine. Quelques places sont disponibles. Le mardi pour des cours de peinture à l'huile et le mercredi pour des activités diversifiées. Les participants (tes) peuvent profiter d'un transport à coût modique. Inf: Centre de bénévolat 543-6639 ou 543-8492.

## Ateliers de peinture

Le service des loisirs de Ville de la Baie vous informe que quelques places sont disponibles pour les activités artistiques suivantes: ateliers de peinture pour adultes, le lundi de 19h00 à 21h30 avec Myriam Pilote. Début des cours le 2 octobre; Ateliers de peinture pour jeunes (10 à 15 ans) le jeudi de 18h30 à 20h30 avec Mary Ellen Tremblay. Début de cours: le 5 octobre. Coût de l'inscription: 50 \$ pour les adultes et de 45 \$ pour les jeunes (taxes incluses). Inscription: Veuillez vous présenter au 422, Rue Victoria aux heures habituelles de bureau. Inf: 697-5045.

## Association Marie-Reine

Assemblée de l'association Marie-Reine #202 aura lieu le 4 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église; Cercle 208, assemblée le jeudi 5 octobre à 19h00. Célébration de la parole au sous-sol de l'église St-Philippe.

## Société

### d'horticulture

La Société d'horticulture de Chicoutimi tiendra sa réunion le mardi 3 octobre à 19h30 au Parc Rosaire Gauthier, Chicoutimi. Conférencière invitée: Mme Louise Beaugard de Réflex-Paysage de Chicoutimi nous parlera des vivaces dans l'aménagement paysager. Présentation d'une cassette vidéo des terrains gagnants, les intéressés

doivent communiquer avec Cyrille Girard. Tél: 545-6498.

## Cardi-O-Forme

Cours d'Aqua-Forme débuteront le 3 octobre à l'Institut St-Georges. Les cours se donneront les mardi et jeudi de 10h15 à 11h15 et s'adressent à toute la population. Un moniteur qualifié et une infirmière superviseront les activités. Vous pouvez vous inscrire en tout temps en téléphonant au 549-2195 poste 22328.

## Entre-Etres

Le Groupe Entre-Etres invite la population de Jonquière (secteur Arvida) à son assemblée annuelle qui aura lieu le lundi 2 octobre à 19h30 au local du groupe du Faubourg Sagamie (poste extérieure près du dentiste). Inf: 548-4066. Tu veux participer à des activités sociales et familiales. Tu veux faire partie d'un groupe, t'impliquer dans ton milieu, rencontrer des gens intéressants et dynamiques. Un goûter sera servi après l'assemblée. Bienvenue à tous.

Inf: Jeannine Villeneuve 548-2801

## Aféas

Cercle St-Jacques, brunch à la salle des Chevaliers de Colomb au 1959 rue Fay, le dimanche 8 octobre de 9h00 à 12h00. Inf: Blanche Fortin 548-4340.

## Auxiliaires bénévoles

### Pavillon d'Arvida

Invitation aux membres et amis à leur première assemblée le 2 octobre à 19h30 au

local habituel.

## Légion canadienne de Chicoutimi

Assemblée des dames auxiliaires le mercredi 4 octobre à 20h00.

## Parentraide Chicoutimi

Le groupe a été créé en 1994 pour venir en aide aux parents en difficulté. Depuis ses débuts, il y a eu 2638 présences de parents aux rencontres hebdomadaires. Chaque semaine, le mercredi soir à 19h30, les parents qui fréquentent le groupe mettent en commun les hauts et les bas reliés au métier de parent. Problèmes de discipline, de communication, de comportement, d'agressivité...enfin, toutes les facettes des rapports parent-enfant sont abordées. Inf: 1-800-361-5085. Les parents sont assurés d'un service chaleureux, anonyme et gratuit.

## Besoin de bénévoles

Le Club de Sauvetage Jonquière est à la recherche de bénévoles pour l'organisation de compétition, campagne de financement, campagne publicitaire et pour tout le bon fonctionnement du club. C'est un organisme à but non lucratif qui oeuvre dans le développement de la surveillance aquatique. Nous avons besoin de vous. Présentez-vous au bureau du club au local 709.10 du pavillon Manicouagan du Cégep de Jonquière ou télé-

phonez dès maintenant au Club de Sauvetage Jonquière au 542-8537.

Notre-Dame-de-Fatima. Bienvenue à toutes.

## Télé-Bible

Besoin d'un mot d'encouragement, appelez Télé-Bible au 1-800-820-6363.

## Aux accidentés du travail

À tous les accidentés du travail; si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue soit médical, juridique ou des problèmes à l'égard de la CSST. Veuillez communiquer au Service d'aide aux travailleurs et travailleuses accidentés du travail (SATTA) au 698-2092. Le bureau est situé au 23, Racine Est, Chicoutimi 2e étage. G7H 1P4. Ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h30. Demandez Bernard Marquis, président-fondateur de la SATTAT.

## Association Marie-Reine

Cercle 209, invitation à la réunion qui aura lieu le lundi 2 octobre après la messe de 19h00 au sous-sol de l'église

## Filles d'Isabelle

Cercle Elisabeth de Chicoutimi, réunion le lundi 2 octobre à 19h30 messe suivie de l'assemblée et des élections; Cercle St-Alphonse, réunion mensuelle le mardi 3 octobre, à 19h30 après la messe de 19h00 au local habituel; St-Laurent cercle 711 le lundi 2 octobre au sous-sol de l'église à 19h30; Cercle St-Henri # 670 de Kénogami, souper le 3 octobre au restaurant Karina, 2435, St-Dominique, Jonquière. Nous ferons les élections à l'assemblée. Billets en vente pour la parade de mode qui aura lieu le 15 octobre.

## Journée internationale des Aînés

Brunch municipal ce matin au Centre communautaire des Aîné(e)s de Jonquière, au 3245, rue des Pensées. En cette journée internationale, il y aura un récital de 10h00 à 12h00 avec Christiane Dufour et Gaby Plourde. Présentation des candidats à la mairie (10 minutes chacun) et des aspirants à l'échevinage. Admission: 6\$.

# Escompte-Coiffe

## BOUCLEZ VOTRE BUDGET



## SPÉCIAL PERMANENTE

à partir de **2995** TOUT COMPRIS  
léger supplément pour cheveux longs

*prix Super économique*

*L'Allure Recherchée*

Nous utilisons les produits

Schwarzkopf REDKEN VITRIA BIOLAGEBODY  
NOV SOURCE INFUSUM ultra SEBASTIAN VAVOOM

Coiffure et Esthétique pour toute la famille avec ou sans rendez-vous

<b>CARREFOUR ALMA</b> 705, av. du Pont Nord ALMA (Québec) G8B 6T5 662-9959	<b>PLACE DU SAGUENAY</b> 1324, boul. Talbot CHICOUTIMI (Québec) G7H 4B8 696-3589	<b>PLACE CENTRE-VILLE</b> 3880, boul. Harvey JONQUIÈRE (Québec) G7X 8R6 547-6695
--	--	--

CHARLESBOURG • LÉVIS • LORETTEVILLE • QUÉBEC

RIMOUSKI • SAINTE-FOY • SHERBROOKE

\* Coiffure seulement

## AMOBİ SIÈGES PNEUMATIQUES

PRODUIT INNOVATEUR

ERGONOMIQUES

Votre protection contre les maux de dos!

- CONFORT (Multipositionnement)
- PROTECTION (Vibrations, chocs)
- DURABILITÉ (Coussins d'air)

LES ÉQUIPEMENTS ULTRA

215, DU FOYER, ALBANEL, C.P. 476

TÉL.: (418) 279-5230 Prop.: Normand Théberge



# SOYEZ BRANCHÉS

NOUVEAU SERVICE

## 1-800-6-VOYAGE

LA LIGNE DE VOS VACANCES...  
DIRECTE, RAPIDE ET EFFICACE!  
1-800-686-9243  
OUVERT 7 JOURS JUSQU'À 19H

## AGENCE DE VOYAGES



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Forfaits vacances disponibles par téléphone seulement. Pour membres et non-membres. Espace limité. Prix par personne en occupation double. Toutes taxes comprises. Tarifs applicables en date du 23 septembre 1995.

Départs de Novembre

**PUERTO VALARTA**

Club Oasis Marival

(Anciennement le Jack Tar Village)

Tout Compris

1 semaine

# 999\$



302146

\*Taxes en sus. Détails sur place

302569

## Accès Loisirs Familles

Invitation à toute la population du Lac Saint-Jean Est à son assemblée générale de fondation qui se tiendra à la Tisanière du Cégep d'Alma, le lundi 25 septembre à compter de 19h00. Des cartes de membres seront disponibles sur place au coût de 5\$. Bienvenue à tous.

## ECKANKAR

Invitation aux chercheurs spirituels à venir à une porte ouverte qui se tiendra au Centre Eckankar de Chicoutimi, 272, A, avenue du Séminaire, Chicoutimi, le samedi 21 octobre de 14h00 à 16h00. Inf: 543-1467.

## Gaillarde des bois

Vous sentez le besoin de changer d'air pour refaire vos forces? Quelque soit votre revenu familial, la Gaillarde des bois vous offre la possibilité de prendre du repos dans un site enchanteur et paisible du Lac Pouce. Le prochain séjour est prévu du 12 au 18 octobre. Inf: 542-8904.

## Célébration solennelle

En la fête du Rosaire, le samedi 7 octobre, une célébration solennelle de la prière du rosaire suivie de la messe, aura lieu à la chapelle des Soeurs du St-Sacrement (Chicoutimi) à 9h30. Inf: 549-4702.

## Premier vendredi du mois

La célébration aura lieu à la chapelle de la cathédrale le vendredi 6 octobre à 15h30. Messe suivie d'une demi-heure d'adoration.

## Mardi choc

L'équipe du Centre de Femmes au Quatre-Temps vous invite à venir nous rencontrer au mardi-choc du 3 octobre à 13h30. Thème: Comprendre que la violence est inacceptable et que tu peux apprendre à agir pur la contrer. Bienvenue à toutes. C'est gratuit.

## Vers une nouvelle route

Le Centre de femmes Mieux-Etre dispensera encore cette année le groupe support «Vers une nouvelle route». Ce groupe s'adresse aux femmes vivant une séparation ou un divorce et qui désirent traverser positivement cette période. Les rencontres auront lieu le mercredi de 19h00 à 22h00 au Centre. Si vous désirez vous inscrire ou avoir de plus amples renseignements, contactez Rachel au 547-3763.

## Casse-Tête

Le Centre de femmes Mieux-Etre dispensera encore cette année le groupe support Casse-Tête. Ce groupe s'adresse aux femmes de 16 ans et plus ayant subi l'inceste dans leur enfance. Les rencontres auront lieu le lundi de 19h00 à 22h00 au Centre. Si vous désirez vous inscrire ou avoir de plus amples renseignements, contactez Rachel au 547-3763. Bienvenue à toutes.

## Orchidophiles

Les Orchidophiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendront exceptionnellement leur réunion du mois d'octobre, le jeudi 5 octobre, au centre socioculturel de Chicouti-

mi. Nous aurons comme invité Mme Isabelle Bert de la Maison Marcel Lecoufle de Boisjé Saint-Léger, France. Sa conférence portera sur les orchidées des sous-tribus des Catasetinae et Stanhopeinae. Vente de plants d'orchidées par la conférencière. La Maison Lecoufle est spécialisée dans l'hybridation et le clonage du genre phalaenopsis. La salle de réunion est à détermi-

ner. Inf: Jean-Yves Bouchard 548-1950 ou Jacquelin Bergeron 549-8518

## Bénévoles

Vous avez du temps de libre, vous vous ennuyez le samedi ou dimanche, nous aurions besoin de vous comme bénévoles à une de ces journées, au Havre de l'Hospitalité. Ce sera 1/2 journées (de ton choix) de ces deux jours à toutes les six

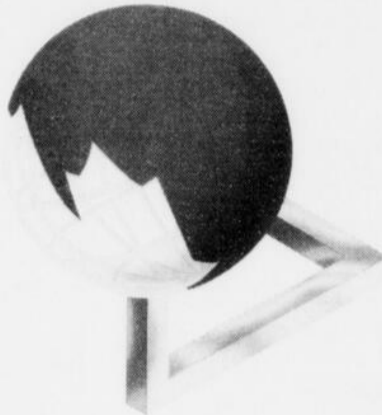
semaines environ et vous le savez d'avance, car une cédule est préparée. Inf: Ruth Tremblay ou Benoit Lapointe au 662-2343 en soirée.

## Campagne d'achat

Une visite au comptoir de récupération de meubles de la Maison de quartier, situé au 3963, du Vieux Pont Jonquière où vous y trouverez un grand choix d'appareils électromé-

nagers, mobiliers de chambre à coucher, mobiliers de cuisine usagés et autres à des prix abordables. Inf: 542-5121.

Une visite au comptoir de récupération vestimentaire et bazar-aide de la Maison de quartier. Vous pourrez vous procurer des vêtements usagés pour le sport ou la ville dans toutes les grandeurs ainsi que des objets d'utilité courante à des prix moindres.



# CENTRACCÈS PME

## DES CONSEILLERS AU SERVICE DE LA PME

CENTRACCÈS PME est un nouveau service qui concentre les efforts des équipes gouvernementales canadiennes oeuvrant partout au pays et à l'échelle internationale pour en faire bénéficier la PME de l'ensemble des régions du Québec. Nos conseillers mettent à la portée des entrepreneurs un service ciblé sur le développement des marchés, l'innovation technologique et le développement de l'entrepreneurship. Les PME du Québec peuvent ainsi bénéficier d'un meilleur accès à de l'information, à des réseaux d'affaires et à du soutien financier complémentaire.

### ACCÈS À DE L'INFORMATION

CENTRACCÈS PME met à votre portée des données sur les marchés publics et internationaux, la recherche, les technologies et le design. Nos conseillers vous aident, entre autres, à identifier des occasions d'affaires ou à participer à des colloques, des séminaires, des ateliers et des sessions de formation à l'exportation.

### ACCÈS À DES RÉSEAUX D'AFFAIRES

Nos conseillers CENTRACCÈS PME vous mettent en contact avec des ressources importantes pour vous, notamment avec l'impressionnante équipe des 400 délégués commerciaux en poste aux quatre coins du monde. Mettant à profit de multiples réseaux sectoriels et internationaux, ils identifient également les foires et missions auxquelles vous auriez avantage à participer. Ils vous mettent en liaison avec des personnes clés de centres de recherche ou d'associations sectorielles afin de susciter des occasions d'alliances stratégiques et de partenariats.

### ACCÈS À DU SOUTIEN FINANCIER

Grâce à nos conseillers et à leur connaissance des différents programmes fédéraux, CENTRACCÈS PME met aussi à votre disposition un soutien financier complémentaire, particulièrement en innovation et en développement de marchés. Ainsi nous pouvons contribuer, à titre d'exemple, à votre participation à des expositions et foires à l'étranger ou à la réalisation d'études ou à l'identification de technologies.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec un conseiller du Bureau fédéral de développement régional (Québec) de votre région.

Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844	Mauricie • Bois-Francs (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418
Mauricie • Bois-Francs (Trois-Rivières) (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal (514) 928-4088 1-800-284-0335	Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633	Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353	Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204
					Saguenay • Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808



Bureau fédéral de  
développement régional  
(Québec)

Federal Office of  
Regional Development  
(Québec)

Canada



## ÉDIFICE 255

Rue Racine, Chicoutimi

Construit en 1989 par le du Groupe Cegerco inc., l'Édifice Cegerco Constructeur inc. filia- d'édifice 255 Racine (autrefois

Édifice Trust Général) se distingue par l'élégance de sa construction et son mur rideau réfléchissant la beauté du Fjord du Saguenay.

Complexe intégré au Palais de Justice et à l'édifice Caisse Populaire qu'il relie par son réseau de circulation intérieure tout comme il relie la rue Lafontaine à la rue Racine, cette basilicale avec une tour à bureau de 7 étages, d'une superficie de plus de 129 000 pieds carrés, abrite près de trente (30) services commerciaux et professionnels.

Une gamme exceptionnelle d'avantages de qualité est offerte à des taux très concurrentiels, tels locaux avec vue imprenable sur la ville, le Vieux-Port et la rivière Saguenay, 2 niveaux de stationnements souterrains de 408 espaces, en plus d'une centaine de stationnements extérieurs, système de sécurité informatisé avec carte d'accès. Système de caméra pour surveillance, synergie entre locataires et autres.

Guy Harvey, directeur général de Cegerim inc., copropriétaire de l'édifice et compagnie associée du Groupe Cegerco inc., en assure la gestion sur place.

Pour informations / location:  
543-8975

Le Groupe

# Cegerco

inc.

Ceger inc. Cegertec Cegerco CONSTRUCTION INC. Cevimec inc.

Un supermarché de services professionnels de qualité dans le secteur de la construction

Montréal - Québec - Alma - Chicoutimi - Dolbeau - Roberval  
Siège social: 255, rue Racine Est, C.P. 1000  
Bureau 500, Chicoutimi (Québec)

Nesbitt Burns, la plus grande société de courtage en placement au Canada, offre toute la gamme des produits et services.

REER  
FEER  
Fonds communs de placement  
Obligations  
Actions  
REER collectifs  
CPG  
Bons du Trésor  
Obligations d'épargne

Téléphonez au: **545-8303**  
Sans frais: **1-800-463-7907**

Demandez un exemplaire de notre dépliant d'Introduction à Nesbitt Burns. Voyez comment Nesbitt Burns peut vous aider à réaliser vos objectifs financiers.

**NB** NESBITT BURNS

SAVOIR *c'est* POUVOIR

DES PROFESSIONNELS  
AU COEUR  
DE L'ACTION

## Cain, Lamarre, Wells

Société en nom collectif  
AVOCATS

CHICOUTIMI  
255, rue Racine Est  
Bureau 600, G7H 6J6  
Téléphone: (418) 545-4580

MONTRÉAL • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • VILLE DE LA BAIE • ALMA

SALON DE COIFFURE

# ORLY

M<sup>me</sup> Hilda Pannunzio vous invite à venir les rencontrer

**15%** de rabais  
sur permanente, coupe,  
brushing inclus  
(Cheveux longs, léger supplément)

COIFFEUSES D'EXPÉRIENCE



Martine Lavoie



Dominique Lavoie

Coupe pour homme

**9\$** shampooing inclus

255, Racine Est, Chicoutimi / 543-9763

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOTRE CLIENTÈLE



Régie des rentes  
du Québec

Nouvelle adresse  
de la Régie des rentes du Québec

255, rue Racine Est, bureau 310  
Chicoutimi  
G7H 7L2  
Tél.: 698-3560

Québec

**Q** Hydro  
Québec

Différents services d'Hydro-Québec région Saguenay sont accessibles à l'Édifice 255, Racine à Chicoutimi.

• **APPROVISIONNEMENT ET SERVICES**

Centre d'acquisition et inscription des fournisseurs

• **SECTEUR MAINTENANCE, TRANSPORT ET TÉLÉCOMMUNICATIONS**

Bureau du gérant de secteur

• **SECTEUR CANIAPISCAU**

Ressources humaines

• **SERVICES TECHNIQUES**

Bureau du chef de service et adjoint au vice-prés. régional  
Centre de documentation  
Environnement  
Sécurité des barrages

300138